

盡シテ待遇周旋セシ有様ハ亦吾輩ノ望外ニ出タリ今當時ノ該地ノ新聞紙ヲ譯載シ其一斑ノ景況ヲ示ス

日本軍艦當港へ着船ノ次第其指揮役其外役人上陸ノ事
サンフランシスコ都ノ役人等日本將官ニ應對并日本人市中徘徊ノ事

金曜日ニ新聞紙ノ刻所ニ至リ望ムニ日本捻仕掛ノ蒸氣船灣内ヨリ港内へ乘來ル其様中柱ノ上ニ國印總白ノ真中ニ朱丸アリ又艦柱ノ上ニハ白キ五角ノ赤丸ノ旗アリ是ハ將官ノ旗ナリ右軍艦ハ至極穩ナル走り方ナレトモ日本大帝國使節ノ乗組ミタル船ヨリモ先へ來ル後船ハ彼國二月十一日出帆合衆國ノ蒸氣軍艦 ボ―ハタン 船ニテ來ル由船着ヲ日々待居ル又捻仕掛蒸氣軍艦 威臨丸 ノ

我國ニ來リシハ彼國最初ノ船ナリ但シ日本ハ鎖國トシテ他國へ船ヲ出ス事ヲ許容ナキトアリシニ實ニ希ニ珍シキナリ此船 ボ―ハタン ノ着スル迄待合セ居リ而シテ使節ノ着セシ左右ヲ以テ歸國ナスト云

其船中ニ合衆國船將 プロック 并役人 カーン 水主九人ハ合衆國ノ小船へ子モハクワ 船名ニ屬シ 數ヶ月以前ニ日本海濱ニテ破損セシ者共ナルニ此度便船セラレテ乗組致シ水夫ノ助力ヲナシナカラ當所ニ來ル日本軍艦ハレ、ヨマチ町着船場ノ沖へ日暮前ニ碇泊ス當港市中ニ於テ珍シキ事トテ遠見群ヲナス

日本軍艦ハ凡三年程以前ニ大日本帝ノ爲ニ和蘭國ニ於テ製造シ斛數和蘭ノ二百五十噸價七萬枚其大砲ハ船ニ

過キテシ―ユエブル名砲四門ホエツチャ上同モル子ル上一
 門三十二ポンド六門十八ポント四門ヲ備フ此船ノ司ハ
 木村攝津守船將勝麟太郎キヤブタン萬次郎助役ルテナ
 ント佐々倉桐太郎オキヨモン勇平友五郎鐵太郎岩吉蒸
 氣機械頭取濱五郎健次郎蒸氣部屋役人四人醫者三人水
 夫七十人ナリ但シ石炭ハ九日分積込蒸氣ヲ用ユルハ船
 山ヲ去ル所迄ト云航海中モ濕氣ニテ惡キ天氣ニ出逢フ
 トイヘトモ終ニハ快ク悠ヤト凌キ其中或日一日帆ニテ
 彼二百里走り着後ニ於テ亞國ノ水夫共へ航海中助力ノ
 骨折代トシテ立派ナル金ヲ與フ而シテ昨日數多ノ役人
 日本船ニ參リ又今日モ同様數人參ル其推參ノ者ハ日本
 人ヨリ叮嚀ナル挨拶ヲ受ケ悅ヒ斜ナラス此時日本船中

ノ水主共ハ推參ノ人ヲ珍ラシキ風俗ト思ヒ又亞人ノ方
 ニテモ船中凡テ珍シク見ヘ水夫ハ奇麗ニシテ健ニ働キ
 且頓智ヨク悟リ早ク船ハ規則正シクシテ奇麗ナリ又船
 中乗組亞人ノ説ニ水夫ハ遣ヒ能クシテ働キモ宜シ乍去
 海上ニハ不鍛鍊故カ日本出帆最初ハ諸事整ハス併惡キ
 天氣ノ續ク故ニヤ一同多分ニ疲勞ス彼等皆能ク此ノ度
 ノ事ニ就テ乗船ノ法則ヲ覺ユ又船中ニ於テ見ルニ佛道
 ノ拜禮ニ似タルモノ更ニナシ而シテ役人方一同ノ衣服
 ハ黒キ糸ヲ以テ撚リタル羽織ニテ裾廣キ袴ヲ着ス是モ
 又同シ類ノ品ナリ履物ハ美麗ニテ寬カナルサンダル履草
 ヲ履キ又端物ノ切ヲ以テ羽織ノ肩ト肩トノ間ニ付タル
 モノハ役號并官職ト見ユ人々皆替リテアリ又役人一同

ハ塗物靴ナル刀ヲ二本ツ、指シ用ヒ又一同頭ノ毛ハ念
 ニ懸ス價ヲ論セスシテホメツニ 附 冥油ヲ用ヒ頭上ニ撫上
 ケ結ヒ置ク凡テ其人ヤノ衣服ハ清朝人ノ富貴ナル者ノ
 服ニ似ルト雖モ又亞人ノ風俗ニモ少ク似タリ又アダム
 ラールハ頭上ヨリ足ノ指先ニ至ルマテ貴人ノ相貌アリ
 彼カ官職ノ威光ト見ヘテ數多ノ家來ヲ仕ヒツ、日ヲ暮
 ス其家來ノ者ヘ何カ命スル時ハ頓首シテ令ヲ受ケ又下
 輩ヨリハ直談ナク重役ノ者ヨリシテ取次キ申シ通ス故
 ニ凡テノ事皆規則正シト雖モ惜イカナ諸役人并水主ト
 モ一同ニ蘭語ヲ用ヒタリ按スルニ日本人ノ食料ハ米并
 魚ハ胡麻ノ油ニテ煮揚ケ食フ野菜物ハ乾シ并漬物ニス
 又茶砂糖モ好キ用ニ又粘ノ如キ柔キモノモ堅キ物モ能

ク訓レテ自由ニ箸ヲ以テ喰フ又食スルニ食卓及椅子等
 ハ日本人ニ於テ不用ノ故カ其器ナシ乘組便船ノ亞人ハ
 船將部屋ヲ借り受ケ馳走セラレ又アダムラールノ居間
 ニハ合衆國ノ大統領ブカナン人ノ像ヲ紙ニ寫シ懸ケア
 リ金曜日ノ夕暮役人ノ内數人上陸ス併高官ノモノニハ
 ナシ彼等キヤブタンプロツク人并其人ノ朋友ニ市中ヲ
 案内セラレテ歩行シ「インタチシヤ」ト云ヘル茶店へ參リ
 其所ニテ料理ヲ食ス其物ハ汁肉及鳥類種々ノ品々ニテ
 氣味惡ナカラモ能ク喰スト雖モ亞國ノヒ三叉等ヲ箸ニ
 替ヘテ持用ユルニ至テハ馴レサルノ故カ小兒ノヒ三叉
 ヲ持扱フ如クニシテ笑カシ其後時刻過テ「シャツプ」ト云
 菓子屋ニ參リ亞人ノ食スル雪菓子ヲ食ス而シテシハバ

イシヤ名役ノヤン名人プロツカシ名人ト此兩人「インタ子シヤ」ナル茶店ニ於テ待受ケ面會ス時ニ日本人市中ヘ格別ノ禮ヲ述タリ

都ノ役人應接ノ事

日曜日ニ於テブラシタント名役チシメカ名人シバハイシヤ名役ヤン名人ゲイ名人テナ名人井プロツク名人其外都ノ役人相揃ヒ日曜日ナリト雖モ禮ヲ厚クシテアタムヲールヘ推參シテ到着ノ祝ヒヲ述ルトテ端艇ニ乗組至リシ時日本軍艦ニ於テ立派ニ祝砲ヲ發セリ故ニ又此方ニテモ答禮トシテ祝砲ヲ發ス其後上陸ノ義ヲス、ム此談判密ニシテ法談ノ如シ是ハ日本人エノ應接ノ禮儀ヲ正シクスヘシトナリ終ニ日本人ニ告ケ云チシメカハ都内ノ高官ニ

シテゲイハ我ト同官又ヤン并テナレモ同シト云是ニ由テ終ニ上陸ノ事決ス又シバハイシヤ衆ハ日本ナレハ二本帶刀ノ役人ニシテ其餘ハ皆家來同様ノ者ハ各陸ニテ待受ルヨシヲ告ク第二時レ、ヨト云船場ヘ上陸夫ヨリ馬車ノ待受所マテ進行又其餘ノ者モ跡ヨリ上陸シ是又同ク別馬車ニテ待合所マテヲ歩行ス此馬車ハ日本人ヲ重ク取扱フ爲メノ設ニシテ其所ニ至レハ直様車ヲ走ラシテ「インタ子シヤ」ナル茶店ヘ招待ナシテ客ノ間ニ案内シテ通辨官ヲ以テ種ヤノ談話ニ及フ其間ニガブナ名役名ホルチヤ國ヲ支ト子名人市中ニ出張シテアリシカ早クモ配スル者ナリト市中ニ出張シテアリシカ早クモ此茶屋ヘ來ル但シ日本人ノ存意ニハ斯ク輕ヤシク無官ラシキ者カ此國ノガブナヲントハ思フマシサレト若

シ異事アル時ニ守役ノ軍勢ヲ引卒シテ列ヲ正シクシテ
 來ヲハ其官職ハ知ラルヘキナリ扱ガブナハ只一人シテ
 來リナカラモ亞人ハ皆重ク取扱フ其後アドミラル通
 辨官ニ告ケテ咸臨丸ヲ修復場へ乘廻シテ損傷ヲ改ムル
 事ヲ乞然ヲサレハ安堵ナシ難キ由ヲ告ク而シテ酒宴數
 献ノ後茶店ヲ出ルニ一同前ノ如クニ馬車ニ乘リマンタ
 ゴミレ町ヨリフライイセヘンノ表立タル茶屋ノ近邊及寺
 ヤノ境内ヲ通り抜ケテ蒸氣船製造場ニ至リ珍シキクレ
 ンヨホレン船號ト云ヘル蒸氣船ノ新造ヲ見物スレンコン
 小ニ登リテ美ナル山川ヲ望マシム其時日本人何ヤヲ詩
 歌ノ如キモノヲ誦スト雖モ堅クシテ解シ難シ夫ヨリ又
 馬車ニ乘リテウヘ町ヲ通行ナシテ都府並港内ヲ眺望シ

ナカラ「インタ子シヤ」ナル茶屋ニ戻リ晝飯ヲ食シ夜ニ入
 リテ茶店ヨリ乗船場迄ノ所ヲ行列正シク行クニ日本ノ
 提燈ニテ美麗白晝ノ如クシテ夜第七時半ニ歸船ス

日本人ノ續キ

十二時ニ亞米利加ノ國印ヲ日本蒸氣軍艦ノ咸臨丸表櫓ノ
 上ニ引上ケ合衆國ヲ祝シテ廿一發ヲ放ツニ又引續キア
 ルカツレ―シ島此所ニ於テ日本ノ國印ヲ引揚返禮トシ
 テ同廿一發ヲ放ツ今晝後日本ノ役人キヤブタンプロツ
 ク人トメシタカ―ン名此人ノ名ニ依テカ―ン河トト同
 道シテ船造リ場へ往ク彼等皆其事ニ志アル者共ナリ暫
 クシテ日本人ニツニ分レ但シ其一ハ右新造船ノ器械并
 材木ノ大小ノ寸尺ヲ測リ取ル定メシ日本ニ於テ船造ノ

諸道具等ノアラハ此新造ニ似タル船ヲ造ラン志ニテモ
 アルヘシ又彼等サンフランシスコノ器械所造船所鐵ノ
 細工所等ヲ一見センコトヲ乞フ日本ニテモ追テハ右様ノ
 船ヲ製造ナサン其時ハ却テ亞人ヨリモ宜ク製造スヘク
 ト思ハル、ナリ又日本人ニ珍シキ話アリシバハイシヤ
 衆ヨリ入湯へ案内ス是ハ彼國人ノ永ク航海ノ勞レヲ休
 ンカ爲ニ案内ノ時ニ至リ日本ノ役人コレヲ辭シテ將官
 ノ入湯ノ後ナラデハ參リ入ルコトカタシト云禮義正シキ
 國ト知ラレタリ又日本ノキヤプタンハ立派ニシテ勇々
 敷姿ニシテカナル亞人フリマ人ンタ名ニ能ク似テ唯彼カ
 眼ハ黒ク勝レタレド口ハ少シフリマ人ンタヨリモ劣リテ
 見ユ又アタムルハ船乗水主ノ數ニアラス國ノガブ

ナガブナハ國ヲナルヘク思ハル、ニ此度ハ右役ヲ蒙リ
 支配スル役名
 亞國ノカマドウニ比シテ差越シタリト見ユ
 明日ハ日本人亞國ノ蒸氣船ニテアルカツレ島ニ參ル
 由其時ニ至リ日本人ヲ諸人見物ノ儀ヲ早ヤニ定ム
 閏三月十八日午前六時五十四分蒸氣縮點火八時十分水先案
 内者一人並役人ブルツクスト云フ者外一人及ピセルチアン
 ト等爲見送乗船

此ブルツクスハ此地ニ居住シ貿易之事ヲ取扱フ者ニテ我
 船滯泊中プレシデントヨリ此者ニ命シテ食料其餘一切之
 買上品ヲ用辨セシム又上陸之者アレハ此者波戸場ニ出迎
 へ夫々案内致シ市中群集之地ハ屬役ヲシテ制セシム依テ
 諸事不都合ナキコトヲ得タリ

同時十五分拔錨同時半當港碇泊之米國スクーゾル軍船ニテ我艦ニ對シ祝砲十五發ス又アルカタラース島ノ臺場ニテ同斷砲祝廿一發ス我艦全様應砲ス十時フヨルトポイント臺場之前ヲ過ク

アルカタラース島砲臺ハ二百五十挺ヲ備ヘホルトポイント島砲臺ハ三百七十五挺ヲ備フ此ホルトポイント砲臺ハ南海岸ニテ北海岸ニ「ボニタライト」有リ是ボニタト云フ處ニテ高キ燈明臺アリ此處モ遠カラス臺場築キ建ル由兩岸ヨリノ砲彈東ヘ斜ニ達シ内海ハ最モ廣クセクレメント其外大河ニ通シ蒸氣船之通行アリ至テ便利ナル地ナリホルトポイント之臺場ハ丸ク石ニテ積ミ上ケ砲門四段遙カニ之ヲ望メハ海岸ニ屏風ヲ立テタル如クニ見ユ

十一時廿分ブルツクス并水先案内之者等一同分袂小形之帆船ニ移リ引取ル同時卅五分鐵路方向ヲ南西微西ニ定ム同月廿二日午前十時舳之南ニ當リスクーゾル船見ユ忽チニシテ颯リ過ク米國之旗章ヲ揚ク我艦ニテモ我國旗ヲ引上ケタリ同廿七日夜ニ入り空晴レ海面靜カニ風向北東常ニシテ變セス是ヨリ所謂恒眞風ヲ得テ漸次ニ船ノ進ム疾シ四月朔日午前南西之方ニ當リブリツキ船來リ旗章ヲ上ク我船ニテモ我國旗ヲ引揚ケタリ同二日追々島近クナルニ付見張之者一層注意アリシニ夜半ニ到リ船右ニ當リテ斷雲之間其距離大凡二里許ニ山ノ狀見ユ此山ハサンドウイス諸島之内ワート云フ島ニテ此島

之港ニ入ル可キナレド暗夜ニテ船路難分カ故針路ヲ北西半西ニ轉シ島ヲ離レ天明ヲ待チテ港ニ入ラントス此時蒸氣用意ヲ命セリ

同三日島之距離モ分リタレハ鐵路ヲ南々西ニ轉シ帆ヲ張リ島ニ沿フテ走リ蒸氣ヲ用ヒ八時半港口ニテ碇場案内之者乗船十時十三分ハナルロ港ニ入り投錨深サ三尋同刻官員之舍ヲ訪フ十一時當地在勤之合衆國士官一人從者一人着港爲歡相越ス午後二時祝砲二十一發ス尙山上臺場ニテ同數應砲スサンドウイス島ハ北太平洋中ニ散在スル島ニテ北緯十八度五十五分ニ起リ廿二度廿分ニ到リ其西經百十五度五十分ヨリ百六十度四十分中ニアリ全島ヲ總計スレハ共ニ十三箇此内無人無毛之岩礁アリ其最大ナル者ヲハワイ或ハ

ヲウエヒト云フ之ニ次ク島ヲハラ或ハワホト云フ此島トハワイ之中間ニ在ルヲマライ或ハモウエー及ヒモロカイト云フ其極西ニ在ル大島ヲタウエイ或ハアトイト云フ此諸島皆最大ナル者ニテ樹木其他所産之物品ヲ出タシ土人或ハ他邦之人民住スル者甚多シト云フ就中ワホト島ト稱スル者其海濱之街市ヲホノルト云ヒ廣徑五六町長十町ニ過キス中央ヨリ少シク山脚ニ沿フテ國王之居館有リ而シテ其海濱ハ小灣ヲ爲シ船舶ヲ繫クニ佳ナリ加之街市櫛比シ他邦之諸貨物夥多ナルヲ以テ航海之諸客皆爰ニ碇泊シ清泉食料ヲ求ム

今此島ヲ見ルニ内地多クハ連山高ク聳へ只其海岸平坦ナル而已其内地ニ居住スル人民ハ山脚之稍平夷ナル處ニ據テ家

室ヲ造リ又耕耘ス土地火山之噴泥ヨリ成ルヲ以テ頗ル膏腴
ナリト云フ然而已ナラス季候良和ニシテ常ニ山上ヨリ清泉
流出ス樹木諸草之類四時青緑ニシテ不斷花アリ土人氷雪嚴
寒之苦ヲ知ラス終歲單衣ヲ穿チ毛衣重襲ヲ用ヒス今此街市
之暖度ヲ問フニ數年試驗セシ者如左ナリト云フ

正月	七十五度	二月	七十五度三分
三月	七十五度一分	四月	七十六度七分
五月	八十度六分	六月	八十一度七分
七月	八十二度五分	八月	八十三度二分
九月	八十二度三分	十月	八十度一分
十一月	七十二度六分	十二月	七十六度三分

此地回歸線環内ニ入ルト雖其島之位置適宜他之大地ノ近

傍ニ覆フ者無ク海上之定風終歲不變ニシテ涼風通暢スルカ
故ニ如此歟又加之毎日々陽ニ到レハ山上雲霧ヲ起シ微雨唯
其山上ニ降り敢テ海岸市中ニ降ラス終歲中市中ニ降ルヲ只
四五十日ナリト云フ然レモ山上常ニ雨水潤澤ナルヲ以テ清
泉街市ヲ流注シテ海ニ入ル各人隨意ニ之ヲ汲ミ飲料ニ供ス
菓物畑作之者尤佳ナリ就中琉球芋西瓜之類殊ニ勝レタリ樹
木繁茂スレモ大材ニ乏キ歟海岸ニ繁茂スル樹林多クハ椰子
ナリ其長大ナルハ四五間ニ到レル有リ樹形椶櫚ニ類シテ甚
タ雅致ナリ
六日當國ミニストルノ案内ヲ以テ一同王宮ニ到リ國王ニ謁
見ス其禮簡易ニシテ極テ懇懃ナリ王名ハカメカハメ土人種
ナレモ狀貌雄偉ニシテ儼然國王ノ儀容具レリ式了テ懇話ア

リ又謂ハル、ヤウ明年ハ予日本皇帝ヲ訪問シ貴國ニ到ルヘ
シト又机上ニ陳列シタル諸ノ珍寶ヲ觀セラル其中ニ黃ナル
鳥羽ヲ聚メ編ミタル一領ノ衣アリ是ハ國祖ノ服用サレシモ
ノ故歴世傳テ珍寶トナセリト云

國王之居館ハ其周圍石ヲ疊ミテ牆壁トシ方一町ニ過キス最
小之門有リ是未タ全備セサル者ニ似タリ之ヲ入レハ左右樹
木ヲ植エ中央一條之道路ヲ設ク大凡五十間許リ一ノ客館ア
リ造築頗ル美ナリ廣方二十間餘リ此後面ニ國王之居館有リ
客館之前庭迦嚙車六七挺ヲ備フ又門内ニ兵卒六十員許リ二
行ニ列シテ銃禮ス常ハ五六員ノ兵卒門側之小屋ニ監守ス
港内海岸ヲ距ル一町許リニシテ一之議政館有リ其大廿間
方許リ造築磚製之二層樓ナリ爰ニ外國事務官之役所アリ國

王其命令ヲ島内ニ傳フル時ハ爰ニ出テ以テ自カラ告示ス
國王ノ此館ニ來タル從前銃卒二隊(四伯魯頓)指揮官二員之
ヲ令シテ館前ニ二列セシム其後少間ニシテ王自カラ乗車
ニ駕シ來タル御者從者無ク獨歩ナリ王車ヨリ下レハ銃卒
悉ク捧銃シテ恭敬ス

館内中央ニ王之高机有リ其左右ハ高官員之机ヲ設ク前面
ハ國民群集ス○王出テ此机ニ倚レハ一之官人王ニ對シ又
諸人ニ向ヒテ演說スル一少間皆此國語ニテ一モ解ス可カ
ラス思フニ王德ヲ讚美スル者ニ似タリ其後王一紙ヲ出シ
テ諸法則ヲ告示ス初メハ國語ヲ用ヒ次ハ米利堅語ヲ用ユ
各人慎ミテ其命ヲ聽ク終レハ机ヲ離レテ別室ニ入ル
又此館ヨリ半町ヲ隔テ一舍有リ是亦官舍ナリ教員之官人常

ニ爰ニ在リテ出入之船舶貿易之事ヲ司ル
此島外國之事務ヲ司トル官長ハ多ク外邦人ヲ使用ス就中米
利堅人多ク是其國民廣ク外蕃ニ通セサルヲ以テ其機務宜ヲ
失シ又土人多クハ其性情澹泊魯鈍ナルカ故ニ其使用ニ當任
スル者少ナキニ因リ又島民少ナク武威振ハサルヲ以テ英國
或ハ米利堅國之格外保護ニ倚ヲサレハ外患之恐レ無キヲ能
ハサルカ故歟
島内通用之貨幣ハ皆諸國之金貨ナリ之ヲ問フニ島中金銀銅
鐵之鑛山無シト云フ
街市内諸邦之人民永住ヲ爲シ諸店ヲ開ヲキ或ハ諸器械ヲ造
ル者等甚々多シ就中米利堅國人尤夥多ナリ之ヲ總括スルニ
四千員ニ下ラスト云フ又纜カニ市中ヲ距リ美ナル園ヲ設ケ

大屋ヲ造リ居住スル者有リ是等ハ此地ノ季候良和ナルト生
活ノ安寧ナルヲ愛シ靜ニ薄利ヲ收ムル者ナリ故ニ其土人長
官之他ハ家屋之美麗莊大ナル者悉ク外邦人ナリ支那人亦多
ク來リ住ス
此地農民ノ如キハ殊ニ汚穢ノ小屋ニ居住ス賤民常ニ素足ニ
シテ履ヲ用ヒス其常食芋ヲ磨碎シ水ニ泥シテ糊狀トシ其半
ハ敗腐ニ傾キ濃キ葛湯ノ如クナリシヲ窺ヒ指ニテ食之汚穢
甚々シ海濱ノ漁者ハ終歲裸體憤鼻禪アル而已
漁者ノ用ユル小舟ハ大木ヲ穿竅シ以テ猪牙ノ形ト爲シ短
小ナル楫ヲ以テ之ヲ行ル其走進甚々迅速ナリ此舟ノ幅徑
大ナルモ一尺五六寸ニ過キス故ニ反覆ノ恐レ有ルヲ以テ
其船ノ片面前後ヨリ一之適宜ナル圓材五六尺許リノ者ヲ

附着シ此二材ノ頭ニ舟ト平行シテ又一材ヲ附ケ置ク此前後ニ附ケシ二材ハ少ク曲リ殆ンド水面ト平行ス今若其舟一面ニ傾キ覆ラントスレハ此材重點トナリテ取テ之ヲ防ク又材アル方ニ傾ク時ハ此材先ツ水上ニ浮ミテ覆没セス頗ル便ヲ得タリ

ホノル、之港内灣ヲ爲ス處甚々廣カラス然レモ海水深キ故時トシテハ數十艘ノ大船ヲ繫クト云フ今其海岸淺キ處ノ暗礁ヲ碎キ破リテ船泊所ヲ造クル

暗礁ヲ穿チ碎ク之機械ハ長大之鋤ニシテ其柄ハ大材ヲ以テ造レリ之ヲ建ル別ニ齒渠アル階子様ノ二材ニ接セシム此鋤ヲ上昇スルニ齒有ル鐵車ヲ用ユ殆ントドンメカラクトニ類ス其鋤高ク階子上ニ昇レハ機ヲ轉シテ一頓ニ下降

セシメ其重大之力量ニテ暗礁ヲ突碎セシム又別ニ其碎キタル處之礁砂ヲ揚クル鐵鋤連アリ是ハ平濶ナル船ニ裝置ス其大略ヲ云フニ先船首ヨリ大材二箇ヲ斜ニ突出セシメ其材頭ニ鐵車ヲ附シ是ヨリ又大材ヲ以テ柄ト爲セシ箱狀之鋤連ヲ繫ク此器ハ二ノ鐵鎖ヲ以テ前後左右上下セシムヘシ○之ヲ使用スルハ蒸氣ヲ用ヒ取テ多ク人力ヲ煩ハサス今海底之砂石ヲ掬ヒ揚ントスル時ハ先ツ蒸氣機ヲ轉シテ鐵鎖ヲ引カシメ鋤連高ク斜材ノ半ニ攀ケシム爰ニ於テ其底部已ト開キテ無底ノ箱狀トナルキ鐵鎖ヲ解ケハ又己カ重力ニテ海底ニ落ツ此時又再ヒ鐵鎖ヲ引シムル時ハ其鋤連船ニ向ヒテ引キ附ラレ其内部ニ砂石ヲ容ル容レハ其底部自カラ合シテ砂石ヲ漏ラサス器鐵鎖ヲ

引ハ又水上ニ揚リ斜材ノ半ニ到ル此時又一鎖ヲ引カシメ
 右方ニ傾ケ別船ノ上ニ到レル時底鎖ヲ引キテ底ヲ開カシ
 メ砂石ヲ落シ出シテ船内ニ移ス
 一官人我輩ヲ誘フテ當地ノ囚獄ヲ見セシム獄ハ街市ヲ距ル
 十町計リ東北ノ隅ニ在リ其築造此地ニ比スレハ甚大ナリ
 外周大凡方百間計リ高磚牆ヲ以テ圍ム一面ニ二重ノ門ヲ設
 ケ常ニ鎖鑰ヲ下タス監守兵卒アリ人到レハ其姓名ヲ問ヒ其
 來由ヲ糺問ス之ヲ入レハ官舎アリ上官一員下官役夫兵卒等
 常ニ爰ニ居住ス牢ハ通常之家屋ニ替ルテ無シ唯囚者一員毎
 ニ一室ヲ設ク廣袤幅五尺丈ケ一丈許リ一之釣臥床アリ室前
 廊アリ爰ニ明窓ヲ開ク夜ハ點火燈アリ室戸ハ外ヨリ鎖ス囚
 者到レハ先其衣ヲ脱セシメ別ニ綿布一色ノ衣ヲ與フ其罪人

等晝間ハ下官之ヲ率ヒ出テ土工或ハ其他ノ作業ニ責令セシ
 ム使役甚タ嚴ナリ若シ懈惰ナル者アレハ杖ヲ以テ之ヲ罰ス
 ○其牢舎ノ日數ハ刑ノ輕重ニ關係ス責令終リ放赦之日ニ當
 レハ己カ舊衣ヲ與ヘシメ之ヲ其地ニ歸サシム
 大罪アル者ハ屋之下層ニ囚ス此室ハ殆ント窖ノ如シ然レモ
 大氣通暢ヲ妨ケス室内土上ニ机アリ机前三面ノ壁間ニ鐵環
 ヲ附ク是罪人首杻手杻或ハ足械ノ鐵鎖ヲ繫クノ用トス此窖
 室ハ纜ニ五有リ
 女牢ハ舎ノ上層ニ在リ此室大抵前ニ同シク唯其廊前一之廣
 室アリ晝ハ女等コ、ニ出テ縫針之業ヲ爲サシム牢舎之前面
 方三十間計ノ空濶ノ地ナリ病者或ハ重罪アル者ハ足械ヲ脱
 シテ爰ニ散步セシム兵卒三四人手銃及ヒ劍ヲ採リテ之ヲ監

ス
此地ノ左方一屋有リ是即病院ナリ又右方ニ厨所アリ日々之
食料ヲ煮焼ス

聞ク此島絶テ強惡重科之罪人無ク又死刑アルコト無シ二十
年前支那人土民ノ婦妻ニ強姦セシ者アリ其發覺シテ夫ノ
怒ラシキヲ恐レ密ニ之ヲ毒害シ山中ニ逃亡ス後チ官之ヲ
執ヘ其事跡訊問之後罪科甚強惡ナルヲ以テ終ニ縊臺ニ架
シテ之ヲ絞殺セリト此刑罪之後今ニ到ル迄絶テ死刑無シ
故ニ其重罪嚴科ト云フモ纔ニ罰杖ニ過キスト云
此牢舎ニ一之大犬アリ能ク官員役夫ニ馴ル此犬毎夜其籬
籬ヲ廻クリ監守者ノ懈惰ヲ助ク若密ニ逃亡セントスル者
アレハ忽チ吼哮シテ咬噬スルコト甚々猛烈ナリ故ニ囚者之

ヲ恐レ監者ノ助ケ少ナカラスト云フ

一夜此地學校中ニ在ル生徒ノ試學ヲ見ル其式甚々異様ナリ
市中大學校無キヲ以テ假ニ寺院ヲ以テ其場トス之ヲ聽ク者
老若男女貴賤之差別無シ既ニ昨夜王妃殿下又來リテ之ヲ望
メリ

正面一高臺アリ前ハ低クシテ數机ヲ設ケ聽者ノ座トス又此
後際一樓アリ爰ニモ聽者數人アリ生徒一人正面ニ出テ其學
ヒシ處ノ學術中兼テ科目ヲ定メ無本ヲ以テ之ヲ講説ス一人
終レハ又一人出テ講明スルコト如前此ノコトク爲シツ、三四
人終リシ毎ニ幼女五六人或ハ七八人皆一樣白色之衣服ヲ穿
テ續キ出テ、胡琴ヲ彈シ或ハ歌フ終レハ又生徒出ツ如此爲
ス故ニ聽者倦勞無クシカモ自ヲ種々之道理ヲ會得シ又說者

モ衆多ノ聽者ナルヲ以テ勵ミテ其所說詳明ナラシメントス
是兩ナカラ裨益少ナカラサルカ如シ
此試學ハ必ラス其日ヲ定メ其說ク處學術之科目並講者之
姓名年齡等ハ一紙ニ植字シ之ヲ聽者ニ分チ與フ大抵一夜
七八人ニテ終ル

我輩此島滯留纔ニ前後四日ニ出テサルヲ以テ其風土政教ヲ
シテ詳案スルヲ能ハス故ニ西洋人ノ此島ヲ記セシ書中ヨリ
一二ヲ抄譯シ以テ參考トス

其書ニ云此島ハ北緯十八度五十四分ヨリ廿二度廿分東經
二百十七度廿六分ヨリ二百廿二度四十六分ノ中間ニ在リ
廣袤二百九十里方積之大ニシテ火山ヲ以テ其根基ト爲セ
リ其著大之地ハヲワイト云爰ニ大ナルヲア(火山ヨリ噴出

セシ石様ノ土塊塊及ヒ多クノヲアノ噴出セシ者猶一之噴
焔スル火山ヲ見ル之ヲキアウレア或ハペーレト云而シテ
多クノ連山アリ此内一二最高ナル者アリ其山脚膏腴ノ地
ヲ爲ス○最高山ハモウナロア及ヒモウナレアヘカート云
此二山ハヲワイ島中ニ在リ○又夥多ノ小川アリ此内ヲワ
イ中ニ在ルワイカト云フ者適宜ノ深水ニシテ内地ニ遠ク
小舟ヲ通スヘシ○季候ハ適宜ナリ然レモ寒候ヨリ暖熱多
シ其山勢ハ整美濛氣清新ナリ○海濱ハ之ニ反ス夏月不動
之暖熱有リ是皆ニ海陸之定風ニ因テ生スル處ヲ爲ス○大
抵此島之季候ハ西印度地方ニ類ス可シ○土産ハ豚犬及ヒ
歐羅巴米利堅洲之小獸鳩鴈水鷄之類コリプリス鸚鵡又美
ナルスヘクト鳥ノ名不詳之一種アリ此羽毛ヲ以テ上官頭帽及

ヒ上衣之飾トス又魚類貝類多シアルユム及ヒタロ根ハ此島中耕耘之最ナル者ナリチヲルテルハ竈煮セシ者多ク食用トスヘシ而シテ又之ヲ以テ麻醉劑之飲料ニ用ユアヅチ樹(製紙桑ノ一種)此樹ハ多ク培植ニ任意ス是ヨリシテ大半衣服ヲ製スルノ用トスマヤムス根鳳梨洋芋甘蔗ブロード菓耶子ピサンクス檀香(是貿易物産ノ最ナリ然レモ此樹林多ク失シテ漸次ニ寡少ニ到レリ)ヲハ及ヒヨリセ子レイ石ウエツト石ヲ―ピスレイチウス大理石温泉及ヒ鹽ハ海濱之灼熱ニ生シ又ヲワイ島中ニハ鹽泉アリ之ヲ以テ土人外邦ニ送クリ又魯國之巧作場ニ送リ米利堅之北岸ニ運輸ス今時又葡萄橙支那産佛手柑罌粟芥子蒔茶菜根洋芋瓢草瓜ハ―ク菓大麥朝鮮人參及ヒ其他歐羅巴所産之植物ヲ培

植ス

内地ノ人員コ―ク氏此島檢出之記載ニ從カヘハ四十万口今時北米利堅國周行人ノ記ニ因レハ十三万口ナリ此内八万五千口ハヲハイ島ニ係レリ其人種ハマレイス種ニ根基シタアテル種ヨリ黒色ヲ帶ヒ其性澹泊ナリ而シテ土人布類座席ヲ作クルニ甚堪能ナリ此席ヲ檢スルニ細質緻密他産之物ニ超過セリ而シテ能ク久敷ニ堪ユ又普ク桑之一種ヲ以テ種々之布ヲ造ル然レモ機織セスシテ編製ス或ハ其布中甚々細密ナルヲ美ナル紅黄又黒色ニ染ムル者アリ又土人眞珠貝或ハ諸骨又木製之魚鈎ヲ造ル又歐羅巴式ニ倣ヒテ船舶ヲ製造ス其大小之索ハ既ニ海客ノ運輸セシヲ見ルニ歐羅巴所産之者ヨリ堅強

千八百廿年ニ死セシ國王タメハメハ其全島ヲ以テ己カ有
ト爲シ常ニ米利堅街市之海客又此地ニ來往スル者等ノ好
人ヲ以テ任用シ己カ屬下ヲシテ漸次ニ改革教育セシメタ
リ
此國王船舶六十艘ヲ保テリ是悉ク我カ土人ヲ用ヒ其内地
人民ノ爲ニ製造セシ者ナリ又一之米利堅製二百噸之船及
ヒ三桅船美麗ナルブリツキ船等アリ此船ハ多クハ歐羅巴
製之大銃ヲ以テ備フ○諸ノ上官及ヒ全島之人民等此國王
ヲ記念追慕シ其死ヲ歎シ王名或ハ其死日ヲ以テ各其肘上
ニ墨記シ又其王名ヲ以テ神靈榮暉ノ内ニ稱揚スルニ到ル
此國王之嫡男其統ヲ嗣ク之ヲリヲリヲト云フ則タメハメ
第二世ナリ此王其婦妻ト共ニ英國ニ航海シ到リシ時其國

内ニ於テ死セリ
是ニ嗣キテ其末弟カイケヲリ則タメハメ第三世王タリ
此王千八百三十四年マテ攝政官員中ニアリテ諸事ヲ執行
セリ而シテ漸ク年長スルニ及テ諸般ヲ解スルニ隨ヒ自カ
ヲ政令ヲ施行ス○爰ニ於テ彼後來其國法ニ應用シ他邦人
等ハ別ニ其所置ナス可キヲ明察シ兼テ其他邦周行人等
之繁難ヲ弛解セシムルニ到レリ
國王ハ攝政官ヲ保持ス其居室ハ歐羅巴之製式ニ倣ヒ建築
ス構内大銃十五門ヲ備ヘ又令シテ兵卒五十員ニ備鎗之手
銃ヲ採ヲシメ常時之監守トス
其政令ハ「ランベバルキテモナルシ」(是國政王之隨意ニ出
ツルヲ云フ)ニシテ「レ」ニステルセル「ノ」一種ヲ爲ス其位權

ハ之ヲ世々ニスヘシ○其上官之階級僧官及ヒ執事ノ如キ
 ハ嫡男其父ニ嗣キテ之ヲ執ル
 今爰ニ其國民ヲ見ル從來四等アリ其第一ハ國王ニシテ全
 權ヲ掌握シ及ヒ其領事之顯著ナル者ナリ第二ハ各島之市
 令官並諸所之大地主令長其第三ハ稅地主是其定規之地稅
 ヲ入レ其地ヲシテ己カ屬奴ニ耕耘セシメ或ハ其地ヲ小分
 シ以テ借地ト爲ス徒ナリ第四ハ工人之種ヲ屬セシム○通
 常之土民ハ地屬トシテ爰ニ入レス
 國王之威權ハ唯其所親ニ於ケル而已ナラス權柄隨意其國
 民ノ生活ヲ管轄シ而シテ此權各島之布令官及ヒ地主令長
 之上ニ擴充セリ
 往昔ハ神佛ノ如キ者絶テアルコト無シ今其所々ニ見ル處ノ

寺院中最大ナルハヲハヲ以テ之ヲ築ケリ其一寺猶能ク存
 スル者高徑貳百七十尺幅徑貳百十尺ニシテ頗ル美麗之工
 作ヲ用ヒタリ是ヲワイ島中之カラウウヲカラント云フ村傍
 ニ在ル者ナリ
 先千八百十九年タメハメ王之時其政教ニ關涉ナス可キ所
 ノ分ハ之ヲ容レタリシ千八百廿年ニハ北米利堅國之周行
 會士等此島中ニ移リ來リ其教法ヲシテ普ク弘通セリ而シ
 テ又文字及ヒ植字工ヲ到ラシメ是ヨリシテ千八百三十二
 年及ヒ卅三年ニハ書籍等ヲ移セリ又此二三年前ヨリ爰ニ
 六箇之周行會舍ヲ設ケタリ則其内ニ一ハヲワイ一ハヲホ
 一ハマウウ一ハアトワイ等ナリ又此各地之令長等各
 ヲ寺院ヲ建立シ令下シテ日曜日毎ニ神參ナサシム又周行

會舎中ニ學校ヲ設ケ此内常ニ百人以上之兒輩ヲ容レ置キ之ヲ教育セシム○從來爰ニ其教育成就之者ヲ以テ又其教導速成ヲ抄ラサンカ爲ニ他ノ縣地ニ移轉シ日々書記讀書等ヲ以テ其國人ニ傳ヘシム爰ニ於テ千八百三十年ニハ既ニ十島中其國民教授ナス所之學校總數九百箇ニ到レリ○故ニ此島中ニ習學スル國民之員數既ニ一万五千ニ下ラス今時ハ必ラス五万人ニ到レルナル可シ此島ハ米利堅國ト支那地及ヒ東印度之中間海路直線内ニ在リ而シテ海客爰ニ食料ヲ舶齎ス是ニ於テ每歲此地ニ到ル船舶其數ヲ增多ス殊ニ英國人及ヒ北米利堅人等己カ要用之物件諸貨ヲ送リ又工作器ヲ以テ其土人ニ賣與ス○每歲爰ニ北米利堅國之船舶百廿五艘四万噸之物品ヲ齎シ來

ル其價ハ七十七万ドルヲルニ下ラス此船多クハ鯨漁船ニシテ此地ニ來リ憩フ者ナリ○此生活通商ハ島人之改革ニ於テ大ニ轉化ヲ爲シタリシ故ニ是ヨリシテ國民大ニ發ケリ然ルカ故ニ自カラ他之南島諸民ヨリ速ニ行儀方正之道ニ變性セリ○島中既ニ融通スル處之金貨大凡廿万「ピアステル」○國王及ヒ長官等之船十六艘是半ハブリツキ船ニシテ其容積九十噸ヨリ千噸ニ及フ他多クハ小ナルスケ―子ル船ナリ○島人自カラ一船ニ檀香ヲ借り積ミ其土人ヲ乘リ組マセ廣東ニ送ル者アリ又カムシカツト及ヒ他ノ太平洋内之島ニ到リ私貿ヲ爲ス此島之國旗ハ英國之旗ニ八或ハ九條之赤青白之線ヲ配シタル者ナリ○又島人多ク米利堅之船ニ乘リ同國之北西岸

或ハ支那地方ニ航ス而シテ可ナル水夫ニ到レル時ハ其本國ニ歸復ス○島民多ク既ニ木工桶工織工トナリ自カヲ其職ヲ爲ス其手巧歐羅巴人ノ如シ○又歐羅巴人及ビ米利堅人ヲシテ島中ニ住居セシム從來英人ノ如ク各其國之貿易コンシユルヲ置クニ到レリ

同四日石炭ヲ積入レ及ヒ水ヲ汲取ル

同五日午前國王之使者事務宰相來ル此方ニモ國王居所ヘ相越ス

同六日朝四時半蒸氣罐點火野菜物等積入レ七時前水先案内之者乗船八時十五分拔錨ハナル、港出發鐵路ヲ南西ニ取リ祝砲廿一發シ水先案内者下船別レ歸ル午後風勢順駛ナルヲ以テ蒸氣ヲ止ム此日ヨリ太陽ヲ北方ニ見又四時頭上ニ金星

ヲ仰キ見ル

同七日凡ソ鳶程ニテ鉢黒ク腹白ク尾ニツニ割レタル鳥(名ヲボズト唱フ)高ク蒼空ニ舞フ

同十二日夜半十二時後月暈虹ノ如クニシテ中部ハ萌黃内外部ハ紫色ナリ

同十三日朝六時前大材流レ來ル是ハ露西亞破船之材ナル由米人水夫言フ

同十五日此邊多ク白鳩ニ似テ尾ノ長キ鳥波上ヲ飛翔ス又黒クシテ燕ニ似タル大ナル鳥モ見ユ

同廿七日我船夏至線ヲ過グルト三日無風ニシテ炎熱甚シ夫レ風ハ清濛氣之流動ニ由テ起ル故ニ地球面上ノ位置ニ隨ヒ定風アリ變風アリ赤道下ハ常ニ無風是太陽之溫度ニテ清濛